

Vorstösse zur ausserordentlichen Session des Ständerates vom 28. September 2011 „ Kernenergie und alternative Energien“
Interventions conc. la session extraordinaire du Conseil des Etats du 28 septembre 2011 « Energies nucléaire et renouvelables »

Beschlüsse der UREK-S vom 29./30. August und 7. September 2011
Décisions de la CEATE-E des 29 et 30 août et du 7 septembre 2011

Stand/état: 07.09.2011

Nr./no.		Titel/titre	Annahme /adoption	Ablehnung /rejet	Änderung des Textes /modification du texte	Minderheit /minorité
Block I / groupe I						
<u>11.3548</u>	s	Mo. Diener Lenz. Schrittweiser Ausstieg aus der Atomenergie <i>Mo. Diener Lenz. Sortie progressive du nucléaire</i>		Ablehnung /rejet		
<u>11.3582</u>	s	Mo. Schwaller. Schrittweiser Ausstieg aus der Atomenergie <i>Mo. Schwaller. Sortie progressive du nucléaire</i>		Ablehnung /rejet		
<u>11.3651</u>	s	Mo. Gutzwiller. Schwerpunkte des neuen Energiekonzepts des Bundesrates <i>Mo. Gutzwiller. Points forts de la nouvelle stratégie énergétique du Conseil fédéral</i>		Ablehnung /rejet		
<u>11.3549</u>	s	Mo. Frick. Planung für 40 Prozent Stromersatz bei einem Ausstieg aus der Kernenergie <i>Mo. Frick. Planifier le remplacement de 40 pour cent d'électricité en cas d'abandon du nucléaire</i>		Ablehnung /rejet		
<u>11.3616</u>	s	Mo. Fetz. Für Sicherheit und Planungssicherheit. Gestaffelte Stilllegung der Schweizer AKW bis 2034 <i>Mo. Fetz. Désaffectation</i>		Ablehnung /rejet		

		<i>progressive des centrales nucléaires suisses d'ici à 2034</i>				
<u>11.3179</u>	s	Mo. Zanetti. Verschärfung der Strafbestimmungen im Kernenergiegesetz <i>Mo. Zanetti. Loi sur l'énergie nucléaire. Durcissement des dispositions pénales</i>		9:3		Berberat, Cramer, Diener Lenz (Annahme /adoption)
<u>11.3186</u>	s	Mo. Diener Lenz. Fehlender Gleichstand des Wissens in den potenziellen Standortregionen für geologische Tiefenlager für hochradioaktive Abfälle <i>Mo. Diener Lenz. Régions d'implantation potentielles de dépôts en couches géologiques profondes. Niveaux de connaissances inégaux</i>		10:3		Diener Lenz, Berberat, Cramer (Annahme /adoption)
<u>11.3304</u>	s	Mo. Fetz. Teilnahme der Schweiz an europäischen AKW-Stresstests <i>Mo. Fetz. Participation de la Suisse aux tests de stress auxquels seront soumises les centrales nucléaires de l'UE</i>	Annahme /adoption			
<u>11.3432</u>	n	Mo. Nationalrat (Leutenegger Filippo). Versorgungssicherheit im Elektrizitätsbereich <i>Mo. Conseil national (Leutenegger Filippo). Sécurité de l'approvisionnement en électricité</i>	Annahme/ adoption			
<u>11.3307</u>	s	Po. Gutzwiller. Alternative Energiestrategie <i>Po. Gutzwiller. Changer la stratégie énergétique</i>	Annahme/ adoption			

Block II / groupe II					
<u>11.3415</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Energieeffizienz bei der öffentlichen Beleuchtung <i>Mo. Conseil national (Groupe BD). Efficacité énergétique de l'éclairage public</i>	Annahme <i>l'adoption</i>		
<u>11.3376</u>	n	Mo. Nationalrat (Noser). Effizienzstandards für elektrische Geräte. Eine Best-Geräte-Strategie für die Schweiz <i>Mo. Conseil national (Noser). Normes d'efficacité énergétique applicables aux appareils électriques. Elaborer une stratégie des meilleurs appareils pour la Suisse</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, die Effizienzstandards für elektrische Geräte in der Energieverordnung in dreierlei Hinsicht anzupassen: 1. Festlegen von Mindestanforderungen für alle stromrelevanten Gerätekategorien, die die Voraussetzung eines standardisierten Messverfahrens erfüllen; 2. möglichst zeitgleiche Übernahme der Effizienzstandards gemäss der Ökodesign- und der Standby-Richtlinie der EU und deren Aktualisierungen, sofern sie in der Schweiz zu nennenswerten Energieeinsparungen führen; 3. konsequente Ausrichtung der Effizienzstandards an der sogenannten Best Available Technology - also an der bezüglich Effizienz besten verfügbaren Technologie - verbunden mit dem weiteren Ausbau der europäischen Führungsrolle in gewichtigen Gerätekategorien. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé d'adapter, selon les trois modalités suivantes, les normes d'efficacité énergétique des appareils électriques, inscrites dans l'ordonnance sur l'énergie:</i> 1. <i>fixer, pour toutes les catégories d'appareils pertinentes en termes d'énergie électrique, des exigences minimales satisfaisant au critère d'une méthode de mesure standardisée;</i> 2. <i>reprise, si possible simultanée, des normes d'efficacité énergétique contenues dans la directive sur l'éco-conception et le règlement sur le mode veille de l'UE (et dans leurs mises à jour) pour autant qu'elles conduisent à des économies d'énergie notables en Suisse;</i> 3. <i>aménagement systématique des normes d'efficacité énergétique en fonction de la meilleure technique</i>

					disponible (MTD) avec, en corollaire, le développement du rôle pionnier de la Suisse en Europe pour des catégories d'appareils importantes.	
<u>11.3375</u>	n	Mo. Nationalrat (Noser). Smart Metering. Intelligente Zähler für die Schweiz <i>Mo. Conseil national (Noser). Encourager les compteurs intelligents en Suisse</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, zu prüfen und Bericht zu erstatten wie sichergestellt werden kann, dass alle Endkunden in den Bereichen Strom, Erdgas, Fernheizung und/oder -kühlung und Warmbrauchwasser individuelle Zähler zu wettbewerbsorientierten Preisen erhalten, die den tatsächlichen Energieverbrauch des Endkunden und die tatsächliche Nutzungszeit widerspiegeln. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé d'examiner et de présenter un rapport sur les possibilités de faire en sorte que tous les clients finaux des réseaux de chauffage et de froid et les consommateurs finaux d'électricité, de gaz naturel et d'eau chaude industrielle puissent disposer à des prix compétitifs de compteurs intelligents individuels, qui mesurent la consommation effective de chacun (en quantité et sur la durée).</i> 8:0 (1)	
<u>10.3643</u>	n	Mo. Nationalrat (Schelbert). Energiesparen belohnen. Mit den Kantonen Verhandlungen aufnehmen <i>Mo. Conseil national (Schelbert). Récompenser les économies d'énergie. Entamer des négociations avec les cantons</i>		7:3 (1)		Recordon, Berberat (Annahme /adoption)
<u>11.3449</u>	n	Mo. Nationalrat (Leutenegger Oberholzer). Energiesparstandards für Neubauten und Altbausanierungen <i>Mo. Conseil national (Leutenegger Oberholzer). Normes d'économie d'énergie pour les bâtiments neufs et pour les bâtiments anciens à rénover</i>		9:2 (1)		Berberat, Cramer (Annahme /adoption)

<u>11.3696</u>	s	Mo. Freitag. Umbau der Energieversorgung ohne neue Abgaben <i>Mo. Freitag. Réformer l'approvisionnement énergétique sans prélever de nouvelles taxes</i>		6:3 (2)		
<u>11.3587</u>	s	Po. Cramer. Sparsame Energienutzung und erneuerbare Energien. Zusätzliche finanzielle Mittel für Ausbildungsprogramme <i>Po. Cramer. Economies d'énergie et énergies renouvelables. Davantage de moyens pour la formation</i>	Annahme/ <i>adoption</i>			
<u>11.3416</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Abschaffung von verbrauchsfördernden Sondertarifen für Haushalte mit Elektroheizungen und Elektroboilern <i>Mo. Conseil national (Groupe BD). Chauffages et chauffe-eau électriques. Suppression des tarifs spéciaux encourageant la consommation des ménages</i>		6:0 (2)		
<u>11.3424</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Ersatz von Elektroheizungen <i>Mo. Conseil national (Groupe BD). Remplacement des chauffages électriques</i>		8:1		Recordon (Annahme /adoption)
<u>11.3427</u>	n	Mo. Nationalrat (Grunder). Mehr Strom und weniger CO2. Ersatz fossiler Grossfeuerungen <i>Mo. Conseil national (Grunder). Plus d'électricité et moins de CO2. Pour un remplacement des grandes installations de chauffage utilisant des énergies fossiles</i>		10:3		Diener Lenz, Berberat, Cramer (Annahme /adoption)

Block III / groupe III					
<u>09.4082</u>	n	Mo. Nationalrat (Cathomas). Beschleunigung der Bewilligungsverfahren für Anlagen zur Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien <i>Mo. Conseil national (Cathomas). Production d'électricité à partir d'énergies renouvelables. Accélération de la procédure d'autorisation</i>		Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, zu prüfen und Bericht zu erstatten, mit welchen Möglichkeiten die Bewilligungsverfahren für Anlagen für erneuerbare Energien koordiniert und gestraft werden können. Zu prüfen ist insbesondere die Einführung eines bundesrechtlichen Sachplanes und Bewilligungsverfahrens durch eine einzige Behörde (Art und Grösse zu definieren), analog dem Plangenehmigungsverfahren beim Bau elektrischer Leitungen beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat (Esti). Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé de présenter un rapport sur les possibilités de coordonner et de simplifier les procédures d'autorisation des installations de production d'électricité à partir d'énergies renouvelables. Il examinera en particulier les moyens de créer un plan sectoriel de droit fédéral et de faire délivrer l'autorisation par une autorité unique (le type et la taille de l'installation devront être clairement définis), comme c'est le cas dans le domaine de la construction de lignes électriques, pour laquelle les plans des projets sont soumis à la seule approbation de l'Inspection fédérale des installations à courant fort (ESTI).</i>	
<u>11.3403</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Weniger Bürokratie und schnellere Verfahren für die Produktion erneuerbarer Energien <i>Mo. Conseil national (Groupe RL). Production d'énergie renouvelable. Limiter la bureaucratie et accélérer les procédures</i>		Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, zu prüfen und Bericht zu erstatten, mit welchen Möglichkeiten die verschiedenen Bewilligungsverfahren für die Produktion erneuerbarer Energien drastisch verkürzt und vereinfacht werden könnten. Gleichzeitig soll eine Senkung der Kosten dieser Verfahren erreicht werden. Allfällige Lösungsvorschläge sollen in Zusammenarbeit mit den Kantonen erfolgen. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé d'examiner des mesures visant à réduire et simplifier fortement les procédures d'autorisation pour la production d'énergie renouvelable et de présenter les différentes possibilités dans un rapport. Il prévoira également de réduire les coûts engendrés par ces</i>	

					<i>procédures. Les éventuelles propositions de solutions devront être élaborées en collaboration avec les cantons.</i>	
<u>11.3398</u>	n	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Vorhandenes Potenzial einheimischer erneuerbarer Energieträger fördern statt behindern <i>Mo. Conseil national (von Siebenthal). Valoriser le potentiel des énergies renouvelables indigènes au lieu de l'amoindrir</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, im Rahmen eines Berichtes eine Gesamtübersicht über mögliche Zielkonflikte zwischen Projekten zur Förderung von erneuerbaren Energien und anderen Bundesprojekten und –strategien aufzuzeigen. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé de présenter un rapport qui donne une vue d'ensemble des éventuelles divergences entre les projets visant à promouvoir les énergies renouvelables et les projets et stratégies de la Confédération.</i> 6:5	
<u>11.3338</u>	n	Mo. Nationalrat (Rutschmann). Aufhebung des Verbandsbeschwerderecht bei Energieprojekten <i>Mo. Conseil national (Rutschmann). Supprimer le droit de recours des associations pour les projets en matière d'énergie</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, Massnahmen zu prüfen und zu beantragen, die sicherstellen, dass von Umweltorganisationen erhobene Einsprachen und Beschwerden gegen die Bewilligung von Anlagen, die der Erzeugung von Strom mittels erneuerbaren Energien dienen, in einem möglichst raschen Verfahren behandelt werden. Dabei prüft der Bundesrat auch die Einführung von Behandlungsfristen für Einsprachen und Beschwerden. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé d'examiner et d'ordonner des mesures visant à garantir que les oppositions et recours déposés contre l'octroi d'autorisations pour les installations qui produisent de l'électricité au moyen d'énergies renouvelables soient traités lors d'une procédure aussi rapide que possible. Le Conseil fédéral examine également l'introduction de délais de traitement pour les oppositions et recours.</i> 11:1 (1)	
<u>11.3331</u>	n	Mo. Nationalrat (Häberli-Koller). Baureife KEV-Projekte fördern <i>Mo. Conseil national (Häberli-Koller).</i>		9:3		Cramer, Berberat, Diener Lenz

		<i>Promouvoir les projets RPC prêts à être réalisés</i>				(Annahme /adoption)
<u>11.3456</u>	n	Mo. Nationalrat (Bäumle). Förderung erneuerbarer Energien ohne KEV-Deckelung <i>Mo. Conseil national (Bäumle). Promotion des énergies renouvelables. Suppression du plafond concernant la RPC</i>		9:3		Cramer , Berberat, Diener Lenz (Annahme /adoption)
<u>10.3609</u>	n	Mo. Nationalrat (Favre Laurent). Finanzierung der Forschung im Bereich der erneuerbaren Energien <i>Mo. Conseil national (Favre Laurent). Financement de la recherche dans le domaine des technologies énergétiques renouvelables</i>	8:3 (1)			Amstutz , Jenny, Lombardi (Ablehnung /rejet)
<u>11.3184</u>	s	Mo. Comte. Mehr öffentliche Gelder für die Forschung im Bereich der erneuerbaren Energien <i>Mo. Comte. Plus de fonds publics pour la recherche en matière d'énergies renouvelables</i>		8:1 (2)		
<u>09.3456</u>	n	Mo. Nationalrat (Favre Laurent). Steuerbefreiung der Einkünfte aus der Einspeisevergütung für den privaten Stromkonsum <i>Mo. Conseil national (Favre Laurent). Défiscalisation des revenus de la RPC pour la consommation électrique privée</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, im Rahmen der Energiestrategie 2050 die Förderung der privaten Elektrizitätsproduktion sowie die Ausgestaltungsmöglichkeiten der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) zu prüfen und entsprechende Massnahmen zu empfehlen. Modification du texte de la motion <i>Le Conseil fédéral est chargé d'examiner les moyens de promouvoir la production privée d'électricité ainsi que les possibilités d'aménager sa rétribution à prix coûtant (RPC) dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050, et de proposer les mesures correspondantes.</i>	

<u>09.3060</u>	n	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Biomassestrategie <i>Mo. Conseil national (Bourgeois). Stratégie biomasse</i>		7:2 (2)		
<u>11.3417</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Anreizsysteme für Solarwärme <i>Mo. Conseil national (Groupe BD). Système d'incitation pour promouvoir les installations solaires servant à la production de chaleur</i>			Abänderung des Motionstextes Der Bundesrat wird beauftragt, die Zweckmässigkeit eines Anreizsystems zur Förderung von Solaranlagen für die Wärmegewinnung bei Wohnbauten zu prüfen und darüber Bericht erstatten. Modification du texte de la motion <i>La motion charge le Conseil fédéral d'examiner l'opportunité de créer un système d'incitation en vue de promouvoir les installations solaires servant à la production de chaleur pour les maisons d'habitation et de faire rapport.</i>	
<u>11.3345</u>	n	Mo. Nationalrat (Killer). Höheres Ausbauziel für Wasserkraft in der Schweiz <i>Mo. Conseil national (Killer). Accroître davantage la production des centrales hydrauliques en Suisse</i>	Annahme/ adoption			
<u>11.3518</u>	s	Mo. Büttiker. Pumpspeicherwerke als Rückgrat der künftigen Stromversorgung <i>Mo. Büttiker. Les centrales de pompage-turbinage, épine dorsale de l'approvisionnement futur en électricité</i>		5:3 (3)		

Block IV / groupe IV					
<u>10.4082</u>	n	Mo. Nationalrat (Killer). Straffung der Verfahren für die Umsetzung der definierten Projekte für Höchstspannungsleitungen bis 2020 <i>Mo. Conseil national (Killer). Projets de renouvellement des lignes électriques à très haute tension. Simplifier les procédures d'autorisation pour permettre une mise en œuvre d'ici à 2020</i>	Annahme/ adoption		
<u>11.3404</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Vereinfachtes Bewilligungsverfahren für Stromnetze <i>Mo. Conseil national (Groupe RL). Réseaux de transports. Simplification des procédures d'autorisation</i>	Annahme/ adoption		
<u>11.3458</u>	n	Mo. Nationalrat (Bäumle). Dezentrale Stromversorgung. Neue Situation bedingt neues strategisches Netz <i>Mo. Conseil national (Bäumle). Approvisionnement en électricité décentralisé. Définir un nouveau réseau stratégique pour répondre aux nouveaux besoins</i>	Annahme/ adoption		
<u>11.3423</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Energie-Austauschverbund Schweiz-EU <i>Mo. Conseil national (Groupe BD). Créer un consortium chargé de régler les échanges énergétiques Suisse-UE</i>	Annahme/ adoption		